
Formblatt Y 32

Erklärung zur Wahl zum Europäischen Parlament für Einwohner der Niederlande

Sie wohnen in den Niederlanden und besitzen die Staatsangehörigkeit eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union. In diesem Fall dürfen Sie selbst entscheiden, in welchem Land Sie an den Wahlen zum Europäischen Parlament teilnehmen möchten. Mit diesem Formular erklären Sie, dass Sie in den Niederlanden an der Wahl teilnehmen möchten und nicht in Ihrem Herkunftsmitgliedstaat. Wenn Sie in Ihrem Herkunftsmitgliedstaat wählen möchten, brauchen Sie nichts zu tun.

Nach Einreichung dieser Erklärung bleiben Sie (so lange Sie in den Niederlanden wohnhaft sind) in den Niederlanden als Wähler(in) für die Wahlen zum Europäischen Parlament registriert. Möchten Sie wieder in Ihrem Herkunftsmitgliedstaat an den Wahlen teilnehmen? Setzen Sie sich dann mit der Gemeinde, in der Sie Ihren Wohnsitz haben, in Verbindung, um diese Erklärung zu widerrufen, und melden Sie sich bei der zuständigen Behörde in Ihrem Herkunftsmitgliedstaat.

Einreichungsfrist

Diese Erklärung muss der Gemeinde, in der Sie registriert sind, spätestens 44 Tage vor dem Wahltag vorliegen. Sie erhalten dann einen Wählerausweis, mit dem Sie an der Wahl teilnehmen können.

Ausweispflicht

Legen Sie diesem Formular eine Kopie eines gültigen Ausweises bei. Als Ausweis werden akzeptiert:

- ein gültiger Reisepass eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder des Europäischen Wirtschaftsraums;
- ein gültiger Personalausweis eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder des Europäischen Wirtschaftsraums;
- ein gültiger Führerschein eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder des Europäischen Wirtschaftsraums;
- ein Dokument, das ein Ausländer gemäß dem Ausländergesetz 2000 besitzen muss, um seine Identität, seine Staatsangehörigkeit oder seinen Aufenthaltstitel nachzuweisen.

Achtung!

Es ist verboten, sowohl in den Niederlanden als auch im Herkunftsland an der Wahl teilzunehmen. Eine doppelte Stimmabgabe wird mit einer Freiheitsstrafe von bis zu einem Monat oder einer Geldstrafe geahndet.

1. Ihre Daten

Name _____ Vorname und Initialen weiterer Vornamen _____ Geburtsname (sofern abweichend): _____ männlich
 weiblich

Straße/Hausnr. _____ Wohnort _____ Land _____
Niederlande

Geburtsdatum _____ Geburtsort _____

Letzte Adresse im Herkunftsmitgliedstaat _____

2. Unterschrift

Ich erkläre, dass ich nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen bin und dass ich nicht in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union an der Wahl zum Europäischen Parlament teilnehmen werde.

Datum _____

Unterschrift _____

Model Y 32

Declaration on voting for the European Parliament in the Netherlands

You live in the Netherlands and are a national of another European Union member state. This means you can choose in which country you vote for the European Parliament. You can use this form to declare that you vote in the Netherlands and not in your member state of origin. If you wish to vote in your country of origin, you don't need to do anything for the Dutch authorities.

After you have submitted this declaration, you will remain registered in the Netherlands as a voter for the European Parliament (as long as you live in the Netherlands). If you wish to change your registration and once again vote in your member state of origin, contact your municipality to revoke this declaration and register with the authorities of your member state of origin.

When to submit this declaration

The municipality in which you are registered must have received this form at least 44 days before the voting date. You will receive a voting card which allows you to vote.

Identification

Enclose a copy of a valid form of identification:

- A valid passport from one of the countries of the European Union or the European Economic Area.
- A valid identity card from one of the countries of the European Union or the European Economic Area.
- A valid driving licence from one of the countries of the European Union or the European Economic Area.
- A document which a foreign national must have pursuant to the Aliens Act 2000 in order to determine his identity, nationality or residency status.

Please note!

It is a punishable offence to vote in both the Netherlands and your member state of origin. You can be given a prison sentence of maximum one month or a fine.

1. Your details

<i>name</i>	<i>first name and middle initials</i>	<i>maiden name (if applicable):</i>	<input type="checkbox"/> male
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> female
<i>address</i>	<i>city/town</i>	<i>country</i>	
_____	_____	The Netherlands	
<i>date of birth</i>		<i>city/town of birth</i>	
_____		_____	
<i>last address in the member state of origin</i>			

2. Signature

I declare that I am not excluded from the right to vote and that I will not participate in the election of European Parliament members in any other member state of the European Union.

Date _____

Signature _____

Modèle Y 32

Déclaration de vote pour les élections européennes aux Pays-Bas

Vous résidez aux Pays-Bas et vous êtes citoyen(ne) d'un autre État membre de l'Union européenne. Dans ce cas, vous pouvez choisir le pays où voter pour les élections européennes. En remplissant ce formulaire, vous déclarez voter aux Pays-Bas et non dans votre État membre d'origine. Si vous voulez voter dans votre pays d'origine, vous n'avez rien à faire pour les autorités Néerlandaises.

Après avoir déposé cette déclaration, vous restez (tant que vous résidez aux Pays-Bas) enregistré(e) aux Pays-Bas comme électeur/électrice pour les élections européennes. Si vous voulez à nouveau voter dans votre État membre d'origine, contactez votre municipalité pour retirer cette déclaration et inscrivez-vous auprès des autorités de cet État membre.

Quand déposer le formulaire ?

La municipalité où vous êtes enregistré(e), doit avoir reçu ce formulaire au plus tard 44 jours avant la date des élections. Vous recevrez une carte d'électeur avec laquelle vous pourrez voter.

Identification

Joignez une copie d'une pièce d'identité en cours de validité :

- Un passeport en cours de validité d'un des pays de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen.
- Une carte d'identité en cours de validité d'un des pays de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen.
- Un permis de conduire en cours de validité d'un des pays de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen.
- Un document dont un étranger doit disposer conformément à la Loi néerlandaise sur les Étrangers 2000 pour l'établissement de son identité, de sa nationalité ou de son droit de séjour.

Attention !

Voter à la fois aux Pays-Bas et dans votre État membre d'origine est une infraction pénale. Vous pouvez encourir une peine d'emprisonnement d'un mois maximum ou une amende.

1. Vos coordonnées

nom

prénom et autres initiales

nom de jeune fille (le cas échéant) :

Sexe M
 F

adresse

commune

pays
Pays-Bas

date de naissance

lieu de naissance

dernières adresse et commune dans l'État membre d'origine

2. Signature

Je déclare que je ne suis pas privé(e) du droit de vote et que je ne participerai pas aux élections européennes dans un autre État membre de l'Union européenne.

Date

Signature

Model Y 32

Verklaring stemmen voor Europees Parlement in Nederland

U woont in Nederland en heeft de nationaliteit van een andere lidstaat van de Europese Unie. In dat geval kunt u kiezen in welk land u stemt voor het Europees Parlement. Met dit formulier verklaart u dat u in Nederland stemt en niet in uw lidstaat van herkomst. Wilt u in uw land van herkomst stemmen, dan hoeft u voor de Nederlandse autoriteiten niets te doen. Wél moet u zich tijdig melden bij de autoriteiten van uw land van herkomst.

Nadat u deze verklaring heeft ingeleverd, blijft u (zolang u in Nederland woont) in Nederland geregistreerd als kiezer voor het Europees Parlement. Wilt u weer stemmen in uw lidstaat van herkomst? Neem dan contact op met uw gemeente om deze verklaring in te trekken en meldt u bij de autoriteiten van uw lidstaat van herkomst.

Wanneer inleveren?

De gemeente waar u staat ingeschreven, moet dit formulier uiterlijk 44 dagen voor de datum van stemming hebben ontvangen. U ontvangt een stempas waarmee u kunt stemmen.

Identificatie

Voeg een kopie bij van een geldig identiteitsbewijs:

- Een geldig paspoort van een van de landen van de Europese Unie of de Europese Economische Ruimte.
- Een geldige identiteitskaart van een van de landen van de Europese Unie of de Europese Economische Ruimte.
- Een geldig rijbewijs van een van de landen van de Europese Unie of de Europese Economische Ruimte.
- Een document waarover een vreemdeling volgens de Vreemdelingenwet 2000 moet beschikken ter vaststelling van zijn identiteit, nationaliteit of verblijfsrechtelijke positie.

Let op!

Het is strafbaar om te stemmen in zowel Nederland als uw lidstaat van herkomst. U kunt hiervoor een gevangenisstraf krijgen van maximaal een maand of een geldboete.

1. Uw gegevens

Naam	<i>Voornaam en overige voorletters</i>	<i>Meisjesnaam (indien van toepassing):</i>	<input type="checkbox"/> man <input type="checkbox"/> vrouw
Adres	<i>Woonplaats</i>	<i>Land</i> Nederland	
Geboortedatum		<i>Geboorteplaats</i>	
<i>Laatste adres en woonplaats in de lidstaat van herkomst</i>			

2. Ondertekening

Ik verklaar dat ik niet van het kiesrecht ben uitgesloten, en dat ik niet in een andere lidstaat van de Europese Unie zal deelnemen aan de verkiezing van de leden van het Europees Parlement.

Datum _____

Handtekening _____
